



新聞公報

香港政府新聞處印發·花園道美利大廈五至八樓·電話：二八四二 八七七七

一九九六年八月九日（星期五）

目 錄	頁
政府成立培訓運動員特別基金	1
政府呼籲社會人士支持運動員基金	2
港府繼續監察貝朗醫療靜脈注射液回收過程	3
僱傭實務守則初稿諮詢工作展開	4
水務署公平處理投訴水費個案	5
司法機構就報章報道作出澄清	6
太平洋經濟合作香港委員會舉行會議	8
大部分市民有信心本港繼續繁榮	8
納稅人於報稅表填報不確資料被判罰款	9
中六收生第四階段下周一開始	10
政府學校學費九月調整	11
清拆危險天台僭建物	12
香港地下鐵路公司票據投標	12
元朗至屯門走廊污水幹渠工程招標	13
何文田休憩地地盤平整工程	14
招標承投營辦新渡輪航線	14
沙頭角海建造船台	15
深圳河改善工程	16
馬鞍山發展計劃	16
興建道路橋橫跨小瀝源明渠	17
青年學藝賽優勝作品一連兩天大會堂展出	18
香港仔區暫停食水供應	18
外匯基金運作	19

政府成立培訓運動員特別基金

署理港督陳方安生今日（星期五）正式宣布，政府將會為培訓運動員而成立一個特別基金，以肯定本港運動員在奧運會中所取得的成就。

在祝賀香港奧運代表隊由亞特蘭大凱旋返港的酒會上，陳方安生表示，設立這項基金的目的是為滿足個別運動員在訓練及教育方面的需要，讓他們集中發展所參與的運動項目，精益求精，取得更卓越的成就。

陳方安生表示，香港參加奧運會已達四十四年，終於贏得首面金牌，對於金牌得主李麗珊和整個奧運代表隊來說，均實至名歸。

她說：「你們成為香港有史以來首支贏得奧運金牌的代表隊，意義深遠。」

她表示，各位教練和行政人員的辛勞，以及由沙理士率領的奧林匹克委員會的悉心照料，均是運動員得到好成績的重要因素。

該基金暫時命名為「香港運動員基金」，並將由文康廣播科負責擬定資助範疇、目的及撥款程序的細節。

陳方安生說，為鼓勵社會人士對運動員基金慷慨捐助，政府已決定根據基金所獲得的贊助給予同額的撥款。

她說：「雖然政府承諾初步撥款八百萬元，但我們不打算限制該基金的最終規模。」

她深盼香港在奧運會取得的傑出成就，會推動私人機構慷慨捐助，支持本港的運動員。

「我們在過去幾日清楚看到，香港在國際體壇的卓越表現，對我們的運動員以至整體社會的士氣起了積極推動作用，這項回報實在遠超於我們在運動培訓工作上的金錢投資。」

社會人士的捐款，初步可直接交文康廣播科。

她說：「我深信，本港運動員在體育界及全港市民的全力支持下，一定會在2000年悉尼奧運會繼續為香港增光。」

出席酒會的賓客有六十人，包括香港奧運代表隊成員、奧運代表團職員及教練以及康體發展局和香港體育學院管理委員會成員。

完

政府呼籲社會人士支持運動員基金

署理港督陳方安生宣布為香港運動員成立特別基金後，文康廣播科已即時安排收集社會人士的捐款。

政府決定撥出相等於社會人士捐款的數目，最高可達八百萬元，但副文康廣播司鄧國斌今日（星期五）說：「這並不表示基金總數達一千六百萬元時便會停止。」

「社會人士捐獻越多，本港的運動員便會有更多的資源繼續自己選擇的運動項目和教育發展。」

鄧國斌指出，基金的目的大致是為運動員提供金錢上的支持，協助他們追求自己的專業目標，同時亦讓他們集中精神以便在體育運動上達致更高的成就。

文康廣播科將盡快宣布有關基金的贊助範圍和行政程序的進一步詳情。

他續說：「我也與署理港督一樣，希望各界人士慷慨捐贈予該基金。」

欲捐款予運動員基金的市民，可把支票寄交香港灣仔告士打道五號稅務大樓四十樓文康廣播科（運動員基金）收，支票抬頭為「文康廣播科（運動員基金）」。

捐款亦可直接存入以下銀行戶口：

恒生銀行：267-393999-668

香港上海匯豐銀行：002-6-375741

與捐款有關的查詢，可與王婉雯聯絡，電話二五九四 五六五八。

完

港府繼續監察貝朗醫療靜脈注射液回收過程

就德國貝朗醫療有限公司今日（星期五）公布暫停供應其馬來西亞廠房生產的多款靜脈注射液和一種名為Metronidazole的抗生素，並且由所有醫院和用者收回這些產品，衛生署發言人表示：

「衛生署一直與該公司保持密切聯絡，調查近日有關其靜脈注射液受污染的個案。」

「我們認為該公司今日公布的決定是合理和適當的行動，可保障病人的利益和方便進行徹底調查。」

「德國貝朗醫療有限公司會盡快通知所有醫院及其用戶收回產品的決定，私家醫院及用戶應即檢查其存貨及在回收過程中與該公司合作。」

「收回的產品包括二十六種膠樽庄靜脈注射液，容量分別為一百毫升、二百五十毫升、五百毫升及一千毫升，另外亦包括一種抗生素Metronidazole INJ 500 mg/100ml Plasc。所有這些產品均在馬來西亞生產，查詢可直接與德國貝朗醫療有限公司聯絡。」

「衛生署會繼續監察該公司收回產品及調查的過程。」

完

僱傭實務守則初稿諮詢工作展開

平等機會委員會今日（星期五）發表《性別歧視條例》及《殘疾歧視條例》僱傭實務守則初稿，諮詢僱傭界、婦女及復康團體的意見，為期一個月。

意見經仔細分析後，委員會將於九月底公布經修訂的守則初稿，並諮詢公眾人士的意見。其後，經最後修訂的實務守則將於十一月提交立法局審議。

平等機會委員會主席張妙清博士指出：「守則初稿的主要目的，是為僱主、僱員及公眾人士提供一套實務指引，使他們更加明白並能遵守《性別歧視條例》及《殘疾歧視條例》中的僱傭條款。」

該兩份僱傭實務守則初稿涵蓋多個部分，旨在：

- * 解釋條例中與僱傭有關的條文的意思；
- * 為僱主訂明各方面的實務指引，包括招聘、僱用條款、晉升、調職及培訓、解僱、處理不滿及使人受害的歧視的投訴；及
- * 鼓勵僱主制定平等就業機會政策，以及指出僱員在消除僱傭中基於性別及殘疾而作出的歧視及騷擾行為方面所扮演的角色。

例如在招聘過程中，守則初稿列明真正的職業資格的評估方法，其中包括一項特定工作所需的經驗種類及年資。刊登招聘廣告及甄選職位申請人時應根據該職位的真正職業資格。在面試後，僱主或人事部職員應記錄根據真正的職業資格而對每位申請人的能力作出的評估。

僱主亦應避免在職位申請表上或在面試時提及一些根據該兩條例可能引致歧視的問題。用作人事記錄的資料應於聘用後才向僱員收集。

此外，在確定僱用條款時，僱主應維持同工同酬及同值同酬的原則。例如在確定工資時應根據僱員實質的工作而非職位名稱，因為後者可能含歧視成份。

除上述建議外，每份實務守則初稿亦列出個別條例中的問題。在《性別歧視條例》的實務守則初稿中，其中一部分是解釋僱傭方面性騷擾的意思及為防止和處理該等違法行為提供指引。

《殘疾歧視條例》的實務守則初稿則包括評估職位的固有需求，以及合理調整工作情況以方便殘疾僱員工作。此外，還包括履行該等調整的條文時可能引致的不合情理的困難。

張妙清說：「遵守上述兩條條例有關僱傭的條文是一項複雜的工作。因此委員會相信是次諮詢可為僱傭界別人士提供一個良機，使他們對這些條例更為熟悉，並遵守公平及合法的僱用常規。該兩條條例有關僱傭的條文將於本年年底正式實施，屆時不論僱主或僱員均易於遵守有關條文。」

「委員會歡迎僱員、僱主及關注團體就兩份守則初稿提出意見。委員會在諮詢期內將會見這些組織代表，以便促進對實務守則的意見交流。」

僱員、僱主及關注團體就守則初稿提出的書面意見，可於九月七日前遞交平等機會委員會辦事處，地址為香港灣仔港灣道一號會展廣場辦公大樓二十樓二零零二室。該辦事處的電話為二五一— 八一六五，傳真號碼則為二五一— 八一四二。

實務守則初稿亦可於該辦事處索取。

完

水務署公平處理投訴水費個案

水務署發言人今日（星期五）就最近有報章社論提及各公用事業機構遇有用戶投訴所繳交的電費、水費和煤氣費等費用時，在處理方面是採取先繳交費用方可投訴的方式，對用戶並不公平。文中又提及若投訴人不先繳交費用，水務署會截停供水。由於報道內容與事實有所偏差，該署現作出下列澄清：

「根據《水務設施條例》，註冊用戶須負責保養其樓宇內部水務設施及繳付其水錶所錄得耗水量的全部水費。如客戶認為其水費並不合理，可用書面、電話或親身前往水務署的客戶諮詢中心查詢或提出投訴。」

在接到客戶的投訴後，水務署人員便會把水費凍結。在個別情況下，為免客戶未繳的水費累積下去，該署亦只會要求客戶繳付「中期款項」，而款額相等於客戶的正常水費額，餘額則暫時凍結，直至調查有結果為止。在調查期間，水務署絕不會採取截水行動。

客戶如對水費單有疑問，應盡量在繳款期限的七日前提出；否則，如調查結果證實客戶須負責繳付有關水費，便可能要增繳百分之五過期附加費，此項措施旨在避免個別客戶濫用投訴程序而拖延繳付水費。

導致水費偏高的原因很多，最常見的是因漏水及非法接駁用水等而造成耗水量偏高，亦有因為如忘記關緊水喉、抄錯水錶讀數等人為疏忽或水錶失靈所引致。

水務署在收到客戶的投訴後，會派員再次抄錄水錶度數，如果證實讀數無誤，該署則會乎情形而派用戶服務督察前往有關樓宇單位實地調查該處的供水設施及水錶，務求查究是否因漏水或水錶損壞或其他原因引致大量耗水。如果懷疑水錶損壞，水務署會為客戶更換新錶和對舊錶進行測試。

如果調查結果證實客戶須繳付全部或部分被凍結的水費時，水務署會致函通知有關客戶。如客戶對答覆不滿意，可致函水務署署長提出上訴，該署便會重新審閱有關個案及考慮客戶所提供的資料和解釋。

水務署重申，該署對每一位客戶就水費所提出的投訴不但十分重視，並必定會認真而客觀地處理。」

完

司法機構就報章報道作出澄清

司法機構發言人今日（星期五）就天天日報八月七日「追擊版」有關勞資審裁處案件排期及審理的報道，其中有數處失實及誤導之嫌，現就報道中有謬誤之處，作出澄清如下：

該報道的標題稱「勞資審裁處排期動輒六至八個月」，嚴重失實。現時任何在勞工處投訴及調解而未能解決糾紛者，可往勞資審裁處申請入稟申索，有意入稟申請者可親身往勞資審裁處進行入稟或致電審裁處預約時間入稟，親往審裁處入稟的人士，可即時入稟，而以電話預約者亦可在兩天後往審裁處入稟。入稟後，一般在約二十天後便可進行提訊。案情簡單的，或雙方能達成和解的個案，大部分都已在提訊時審結完畢。若未能和解或審結完畢的案件，才另行排期聆訊。一般排期聆訊，只需等候二十七天。總括來說，大部分案件由入稟至審結完畢約需一至兩個月，而並非標題所指六至八個月。

報道內文指勞資審裁處今年首兩季接獲四千三百多宗的入稟個案，但審理完畢的僅有三千七百多宗，尚有六百宗還未完成判決。文中暗指審裁處審理案件的效率欠佳，實在有誤導成份。申索人入稟後，審裁處的調查主任要面見控辯雙方及其證人，搜集案情資料及證物，擬備一份案情摘要，在提訊前交給審裁官參閱。該調查過程至少需時二十天。審裁處每天接受大約二十五至三十宗申索入稟，剛才指出入稟後大概二十天便會進行提訊，所以平均有大約六百宗案件待調查及等候提訊，而這並不表示審裁處的工作效率欠佳，令案件積壓未能審理。

報道中又指審裁處審理完成的案件數字，平均每年只維持三千餘宗。這個數字，亦有不盡不實之嫌，以一九九五年為例，全年入稟的案件有七千六百四十五宗，其中有七千三百一十一宗已審理完畢，只有三百三十四宗因為某些原因被無限期押後。

一九九五年全年及一九九六年一月至六月的案件審理情況詳列如下：

年份	入稟案件	審理完成案件	無限期押後案件	未審理完成案件
1995	7645	7311	334	—
1996 (截至六月)	4321	3766	87	468

完

太平洋經濟合作香港委員會舉行會議

太平洋經濟合作香港委員會將於下星期三（八月十四日）下午三時在九龍彌敦道七零零號貿易署十八樓會議室舉行第十八次會議。

該委員會主席馮國綸將主持會議，他是利豐集團董事總經理。

會議歡迎市民到場旁聽。然而，由於會場座位有限，會以先到先得方式分配，有興趣到場旁聽的市民請於八月十三日前致電二三九八 五四四七與委員會秘書處登記。

會議的議程及文件可供市民參閱，但限閱和機密文件除外。

太平洋經濟合作香港委員會在一九九零年三月成立，負責統籌香港參與太平洋經濟合作議會的活動事宜。與太平洋經濟合作議會相同，該委員會是由政府官員、商業領袖及學者三方面人士組成，現有二十四位成員，上述三個組別分別有八名代表。

太平洋經濟合作議會於一九八零年成立，目的在促進區內經濟合作。該議會目前有二十二個經濟體系成員，包括澳洲、汶萊、加拿大、智利、中國、哥倫比亞、香港、印尼、日本、南韓、馬來西亞、墨西哥、新西蘭、秘魯、菲律賓、俄羅斯、新加坡、中華台北、泰國、美國、越南及太平洋島國。

完

大部分市民有信心本港繼續繁榮

政務科最新每兩個月進行一次的統計調查顯示，百分之六十一的被訪者表示有信心香港會繼續繁榮安定。

政務科發言人今日（星期五）公布七月份統計調查結果時表示，這個比率較五月份的百分之五十五上升六個百分點。

同時，調查亦發現有更多市民對目前整體情況持正面的觀感，數字顯示有百分之七十二的被訪者滿意目前情況，較上次的百分之七十為高。

至於未來十二個月方面，百分之四十五的被訪者預期屆時的情況會與目前大致相同，比上次調查增加一個百分點；百分之十四的被訪者則認為情況將會有所改善，上升三個百分點。

有關政府的表現方面，百分之四十七的被訪者認為政府的工作效率高，較上次調查所得的百分之四十五比率有所增加。

在三項最常提及的當前問題中，房屋問題已取代勞工問題成為首位，有百分之三十四的被訪者提及，比上次調查增加兩個百分點。

這些被訪者中，有百分之四十二表示關注「私人樓宇價格太高」的問題。上次調查的相關數字為百分之三十六。

談及「勞工問題」的人數比率繼續由百分之三十五下降至百分之三十二；而佔第三位的「香港前途」問題則有百分之二十七的被訪者提及，上次的比率為百分之二十六。

是項統計調查為同系列的第六十五次，目的是搜集市民對本港當前問題、政府整體表現及一般情況的意見。

調查以隨機抽樣方式選出住宅電話號碼，成功訪問一千五百二十六名年齡介乎十五至六十四歲的人士。

完

納稅人於報稅表填報不確資料被判罰款

一名納稅人因沒有合理辯解在個別人士報稅表作出不正確的陳述，違反《稅務條例》第80(2)(b)條的規定，她今日(星期五)在東區裁判法院承認控罪，共被判罰三萬一千四百三十二元。

被告黎艷芳，被控於一九九三／九四及一九九四／九五課稅年度報稅表中申報不正確的資料，以申索供養父母免稅額。

雖然被告的父親已於一九九二年八月三十一日去世，但她仍於上述課稅年度報稅表中填報其父親的名字，並申索供養父母免稅額。

稅務局發言人今日提醒納稅人必須提交內容正確的報稅表。

根據《稅務條例》的規定，逃稅者最高可被判監禁三年及就每項控罪被判罰款五萬元，另加一筆相等於少徵收稅款三倍的罰款。

完

中六收生第四階段下周一開始

中六收生程序第三階段今日（星期五）下午三時三十分結束，具有升讀高級程度課程最低入學成績的中五學生可於星期一（八月十二日）申請尚餘的四千三百九十二個中六學額。

迄今約有一萬九千多名學生成功取得中六學額。

學生可於明日（星期六）透過部分報章或在教育署各分區辦事處，參閱一份列出各校尚餘中六學額空缺的學校名單，以更充裕的時間作出選擇。

學生無須於明日申請入學，而學校亦不可在明日進行收生程序。

學生如具有升讀高級程度課程的最低入學成績，包括職業先修學校學生、夜校學生和自修生，均可於星期一下午一時前向這些學校申請入學。

學校可即時取錄合資格學生或在下午二時三十分前通知各申請人。

獲取錄學生須選定一間學校，並在當日下午四時三十分前辦理入學手續。

教育署今日共接獲五宗有關學校違規的投訴。

此外，今日經教育署中央熱線二七八二 七零三七至九和二七八二 七三四零以及十九區分區辦事處處理有關中六收生程序的查詢分別為二百五十六及七百一十二宗。

該熱線會繼續於星期一至星期五上午九時至下午一時及下午二時至五時，以及星期六上午九時至中午十二時提供服務。

直至今日下午五時三十分，教育署的升學輔導資源中心共接待六百六十七位訪客和處理三百一十七宗有關香港會考放榜事宜的電話查詢。

該中心位於旺角聯運道三十號旺角政府合署二零六室，為學生提供有關升學、培訓以及不同行業的資料。

教育署提醒學生該中心在八月十二日前延長開放時間，由上午八時四十五分至下午五時三十分，午膳時間照常提供服務，學生亦可透過熱線電話二七一二 七九五八向教育輔導員尋求協助。

完

政府學校學費九月調整

政府文法及工業中學學費在一九九六至九七學年將予調整，中四至中五及中六至中七每年學費分別為四千四百五十元及七千八百元。

該等學校的中一至中三級別並不收取任何學費。

有關學費調整今日（星期五）在政府憲報刊登。

學費將平分十期繳付，於九月至翌年六月間每個月上課的首天繳交，凡於期間中途入學的學生必須繳交該月份學費的全額。

教育署提醒學生倘若在繳交學費日期的十五天內仍未繳付學費，校方會將其姓名從學生名冊內除去。

完

清拆危險天台僭建物

屋宇署今日（星期五）宣布，將於明年初封閉荃灣眾安街六十九至七十一號的天台僭建物，並予以清拆。

該署今日上午向該幢樓宇業主發出通告，通知他們屋宇署將於九七年二月二十六日向香港地方法院申請封閉令。

總屋宇測量師（管制及執行）唐錦文表示，該等僭建屋以木材、鐵片或磚塊搭成，十分殘舊。

他說：「由於這些天台屋對居民構成潛在危險，故此有需要拆卸以保障居民安全。在取得封閉令後，政府承建商會隨即展開工作。」

「政府一向的政策是沒有人會因為清拆行動而無家可歸。故此，我們已會同房屋署、社會福利署及政務總署，向有關居民提供安置和社會福利援助。」

「共有十八個家庭將受這次清拆行動影響。我們曾經與他們舉行三次會議，解釋這次清拆行動和安置準則。」

完

香港地下鐵路公司票據投標

香港金融管理局（金管局）今日（星期五）宣布，第三批香港地下鐵路公司（地鐵公司）票據將於一九九六年八月十五日進行投標。

該批總值五億港元的地鐵公司票據將於下星期四投標，並在下星期五（八月十六日）結算。該批五年期的地鐵公司票據，在二零零一年八月十六日期滿，利率為年息七厘三五，每半年派息一次。有關是次發行地鐵公司票據的條款詳情載於資料備忘錄。

該批五億港元的地鐵公司票據，是按地鐵公司票據發行計劃所發行的第三批票據，由金管局負責安排、託管、代理和運作。地鐵公司票據的票面值為五萬港元，會由債務工具中央結算系統負責結算。票據可在金管局管理的流動資金調節機制下作為合資格回購抵押品。

地鐵公司會將發行票據所得資金，用作一般營運資金、債務再融資和公司其他用途。

公眾人士如欲投標，可透過公布名單上任何一名市場莊家或認可交易商進行，名單可向香港金融管理局索取，地址為香港花園道三號三十樓（或致電二八七八 八一五零）。每次投標以五萬港元或其整數倍數為單位。

完

元朗至屯門走廊污水幹渠工程招標

渠務署現招標承投建造元朗至屯門走廊的污水幹渠工程。

該署發言人說，工程包括興建一條約一千二百米長、直徑由六百至九百毫米的污水幹渠及附屬工程。

他說：「該污水幹渠將收集該區產生的污水作適當處理及排放，有助改善屯門河的水質。」

工程將於本年十一月展開，需時十八個月完成。

招標詳情刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

投標表格及其他資料，可向香港灣仔告士打道五號稅務大樓四十四樓渠務署污水工程部總工程師辦事處索取。

投標書必須清楚註明，並致「中央投標委員會主席收」。投標書須於一九九六年八月三十日（星期五）正午十二時前，放入香港下亞厘畢道中區政府合署東座地下低層電梯門廳的「布政司署投標箱」內。

逾期的投標概不受理。

完

何文田休憩場地地盤平整工程

建築署現招標承投進行地盤平整工程，在何文田區興建一個休憩場地。

該休憩場地將包括一個休憩中心、地庫機房及地庫停車場。

工程預計在本年十一月展開，於明年四月完竣。

投標表格及其他資料，可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署三十四樓建築署索取。

截標日期為八月三十日正午十二時。

完

招標承投營辦新渡輪航線

運輸署現邀請有興趣的公司及人士，承投營辦一條或全部兩條往中環的新渡輪航線牌照。

該兩條新航線分別為來往荃灣（青龍頭）與中環（皇后碼頭）及南丫島（北角村）與中環（皇后碼頭）的渡輪服務。

有關的招標公告今日（星期五）在政府憲報刊登。

投標表格及其他資料，可於辦公時間向下列任何一個運輸署辦事處索取：

(a) 香港告士打道七號人民入境事務大樓四十樓運輸署渡輪及輔助客運科；及

(b) 九龍旺角聯運街三十號旺角政府合署七樓運輸署新界分區辦事處。

投標書須密封，並填具一式兩份，致「中央投標委員會主席收」。

所有申請必須於一九九六年八月三十日正午十二時前，放入香港下亞厘畢道中區政府合署東座地下低層電梯大堂的「布政司署投標箱」內。

逾期的投標概不受理。

完

沙頭角海建造船台

政府擬在沙頭角沙頭角海約八十九平方米的前濱及海床範圍內建造船台，目的為漁民改善上落貨設施。

工程將於十月展開，於本年十二月完成。

受工程影響的範圍在今日（星期五）的政府憲報中已有載明。

任何人士如認為自己擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可在本年十月九日或該日前，向地政總署署長遞交反對書。

反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權以及所稱蒙受影響的情況。

該公告中英文版及有關圖則，可在香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處及新界粉嶺壁峰路三號北區政府合署三樓北區政務處查閱。美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

完

深圳河改善工程

政府擬改善深圳河，目的在減低該區受水淹的危險。

有關工程包括在深圳河約一百零七點五公頃的前濱及海床範圍，進行建造河道及將現有河道一部分轉為濕地。

該項工程亦會推行環境影響評估報告書所建議的紓緩措施。

工程將於一九九七年上半年展開，並約於二零零零年年底完成。

受影響的範圍在今日（星期五）的政府憲報中已有載明。

任何人士如認為上述工程會損害自己在該前濱及海床所擁有的權益、權利或地役權，可於一九九七年八月九日或該日前，向地政總署署長送達以書面提出的索償要求。

索償書內應列明願意接納作為十足解決全部索償項目的最後決定金額，並附連可支持索償要求的詳細資料。

該公告的中英文版連同有關圖則，可於香港花園道美利大廈十四樓地政總署測繪處、新界粉嶺壁峰路三號北區政府合署三樓北區政務處、新界粉嶺壁峰路三號北區政府合署六樓北區地政處、新界元朗青山公路二百六十九號元朗政務處大廈地下元朗政務處、以及新界元朗橋樂坊二號元朗政府合署及大橋街市九至十一樓元朗地政處查閱。美利大廈地政總署測繪處並同時接受訂購該圖則。

完

馬鞍山發展計劃

拓展署現招標承投馬鞍山第七十七及八十六區的地盤平整、道路及渠務工程。是項工程是馬鞍山現行發展計劃的一部分。

工程包括為馬鞍山規劃區第七十七及八十六區的發展平整地盤及建造外圍道路、公路橋、行人隧道及排水系統，並進行相關的工程。

工程預計本年十一月展開，約需時三十個月完成。

招標詳情已刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

投標表格及其他資料，可向新界沙田禾輦豐禾里四號茂盛工程顧問有限公司索取。

投標表格必須清楚註明，並致「中央投標委員會主席收」。投標書須於一九九六年八月三十日（星期五）正午十二時前，放入香港下亞厘畢道中區政府合署東座地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內。

逾期的投標概不受理。

完

興建道路橋橫跨小瀝源明渠

拓展署現招標承投橫跨小瀝源明渠的安明街橋及橫過小瀝源路的行人隧道工程。

工程包括興建一條橫跨小瀝源明渠的道路橋，該橋為一條雙程五線分隔車道；一條橫過小瀝源路的行人隧道；以及有關的行人路、樓梯、單車徑及美化市容地帶。

工程預計本年十一月展開，約需時兩年完成。

招標詳情已刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。

投標表格及其他資料，可向新界沙田禾輦豐禾里四號茂盛工程顧問有限公司索取。

投標表格必須清楚註明，並致「中央投標委員會主席收」。投標書須於一九九六年九月六日（星期五）正午十二時前，放入香港下亞厘畢道中區政府合署東座地下低層電梯門廊的「布政司署投標箱」內。

逾期的投標概不受理。

完

青年學藝賽優勝作品一連兩天大會堂展出

由政務總署贊助、全港社團主辦的「第二十一屆全港青年學藝比賽優勝作品展覽會」將於明日及後日（星期六及日）在香港大會堂低座展覽廳舉行。

展出作品包括中文書法、寫作、國畫、西洋畫、標語及海報設計、攝影、故事創作、翻譯、公民教育填詞以及紙黏土造型創作比賽的得獎作品。

會場內亦會播放多項問答、演講及朗誦比賽得獎者的參賽錄影片段。大會並邀請了多位書畫家即席揮毫，及將示範作品送贈在場參觀人士。

展覽會開放時間為星期六下午二時三十分至六時及星期日上午十一時至下午六時，歡迎市民參觀，費用全免。

完

香港仔區暫停食水供應

香港仔區部分樓宇的食水供應將由下星期一（八月十二日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響樓宇包括：

- * 香港仔大道二至二三二號的所有雙數樓宇及一五三至二零一號的單數樓宇；
- * 成都道二至二十八號的所有雙數樓宇；
- * 湖南街；
- * 湖北街；
- * 東勝道；
- * 西安街；
- * 洛陽街；
- * 崇文街；
- * 香港仔水塘道十及十一號；以及
- * 香港仔舊大街。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九六年八月九日

	百萬元計
開市戶口結餘	一九五六
收市戶口結餘	一九五九
改變原因：	
貨幣市場活動	增三
流動資金調節機制今日運作	無

時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增三
上午十時	增三
上午十一時	增三
正午十二時	增三
下午三時	增三
下午四時	增三

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	四點零厘	六點零厘

港元外匯指數 (TWI) : 123.8 * -0.1 * 9.8.96

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點零零厘
一個月屆滿	五點零五厘
三個月屆滿	五點一七厘
六個月屆滿	五點三零厘
十二個月屆滿	五點六四厘

外匯基金債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
二年	二八零五	六點三零厘	一零零點四九	六點零九厘
三年	三九零七	六點八零厘	一零一點零一	六點五二厘
五年	五一零六	七點二三厘	一零一點零七	七點零八厘
七年	七三零五	七點六零厘	一零一點七一	七點四一厘
五年	M五零二	七點三零厘	一零零點六四	七點二五厘

總成交額

一百一十三億二千七百萬元

完